


---

## Scheda Dati di Sicurezza

### 1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- 1.1. Identificatore del prodotto
- 1.1.1 Nome del preparato **Fluido per Trasmissioni Automatiche**
- 1.1.2 Nome commerciale **X9850-X9854-X9846-X9858**  
**LUBRIFICANTE TRASMIS. AUTOMATICHE ATF DEXRON II D**
- Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati
- Usi principali: Trasmissioni automatiche.
- 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda dati di sicurezza
- GSP EUROPE SRL  
Via Leonina, 38  
00184 Roma  
Tel. 06 92927482
- 1.4. Numero telefonico di emergenza
- Tel. 06 92927482 [info@gspeurope.eu](mailto:info@gspeurope.eu)
- 

### 2. Identificazione dei pericoli

- 2.1. Classificazione della miscela
- Non classificato come pericoloso ai sensi della Direttiva 1999/45/EEC.
- 2.1.1 Altra classificazione (Reg. 1272/2008/EC – CLP):
- Nessuna
- 2.2. Elementi dell'etichetta Frasi EUH:
- EUH208 - Contiene Alchilammina Alcossilata a Catena Lunga. Può provocare una reazione allergica.
- 2.3. Altri pericoli
- Nessuno
- 

### 3. Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.1. Sostanze Non applicabile

3.2. Miscele Olio minerale paraffinico opportunamente additivato per impiego in trasmissioni automatiche.

Nome	Identificatore del prodotto	%	Classificazione secondo le direttive 67/548/EEC
OLIO BASE MINERALE, SEVERAMENTE RAFFINATO	EINECS: 278-012-2 Numero di registrazione REACH 01-2119495601-36-0009	>93	Non classificato
ALCOSSI-SULFOLANO	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.02-0.1	N; R51/53
ALCHILAMMINA ALCOSSILATA A CATENA LUNGA	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.02-0.1	Xn; C; R22-34-43-52/53
ALCHIL-ALCOSSIAMMINA	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.002-0.01	C; N; R34-50/53
ALCHIL DI-TIO TIADIAZOLO A CATENA LUNGA	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.002-0.01	R43
ALCHIL METACRILATO	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.002-0.01	N; Xi; R43-50/53 R36/37/38
POLIMERO ETILENE-PROPILENE	EINECS: Polimero Numero di registrazione REACH Non applicabile	0.69	Non classificato
POLIMERO METACRILICO	EINECS: Polimero Numero di registrazione REACH Non applicabile	0.4-0.6	Xi; R36

Nome	Identificatore del prodotto	%	Classificazione secondo la normativa (CE) n. 1272/2008 [EU-
OLIO BASE MINERALE, SEVERAMENTE RAFFINATO	EINECS: 278-012-2 Numero di registrazione REACH 01-2119495601-36-0009	>93	Non classificato
ALCOSSI-SULFOLANO	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.02-0.1	Aquatic Chronic 2; H411

ALCHILAMMINA ALCOSSILATA A CATENA LUNGA	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.02-0.1	Acute Tox. 4; H302 Skin Corr. 1B; H314 Skin Sens. 1; H317 Aquatic Chronic 3; H412
ALCHIL-ALCOSSIAMMINA	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.002-0.01	Skin Corr. 1B; H314 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410
ALCHIL DI-TIO TIADIAZOLO A CATENA LUNGA	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.002-0.01	Skin Sens. 1; H317
ALCHIL METACRILATO	EINECS: Non disponibile Numero di registrazione REACH Non disponibile	0.002-0.01	Skin Irrit. 2; H315 Eye Irrit. 2; H319 Skin Sens. 1; H317 STOT SE 3; H335 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410
POLIMERO ETILENE-PROPILENE	EINECS: Polimero Numero di registrazione REACH Non applicabile	0.69	Non classificato
POLIMERO METACRILICO	EINECS: Polimero Numero di registrazione REACH Non applicabile	0.4-0.6	Eye Irrit. 2; H319

Testo delle R, H e EUH - frasi: vedi alla sezione 16.

## 4. Misure di primo soccorso

### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

#### 4.1.1 Inalazione

In caso di esposizione a nebbie d'olio ad alta concentrazione trasportare l'infortunato all'aria aperta. Se si sospetta che si sia verificata inspirazione di liquido, trasportare d'urgenza in ospedale.

#### 4.1.2 Contatto con la pelle

Lavare abbondantemente con acqua e sapone.

#### 4.1.3 Contatto con gli occhi

Lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua.

#### 4.1.4 Ingestione

Non indurre il vomito. Chiamare un medico.

### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

In caso di contatto continuato, il prodotto al lungo termine può provocare irritazioni cutanee.

Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

In funzione del livello di esposizione, è

raccomandato un controllo medico periodico.

---

## 5. Misure antincendio

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>5.1. Mezzi di estinzione</li> <li>5.1.2 Raccomandati</li> <li>5.1.3 Vietati</li> <li>5.2. Speciali pericoli derivanti dalla sostanza o dalla miscela</li> </ul>  | <p>Anidride carbonica, schiume, polveri.<br/>Getti d'acqua direttamente sulle fiamme.<br/>In caso di combustione possono generarsi fumi pericolosi di ossido di carbonio, anidride carbonica, anidride solforosa, fumi di idrocarburi incombusti ed altri prodotti di piroschissione.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi</li> <li>5.3.1 Equipaggiamento per gli addetti</li> <li>5.3.2 Altre raccomandazioni</li> </ul> | <p>Autorespiratore e indumenti protettivi.<br/>Raffreddare l'esterno dei contenitori con getti d'acqua.</p>   |

---

## 6. Misure in caso di rilascio accidentale

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza</li> </ul>                           | <p>Rimuovere le fonti di accensione, assicurare sufficiente aerazione.<br/>Indossare dispositivi di protezione adeguati, per prevenire ogni contaminazione di pelle, occhi e indumenti personali.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>6.2. Precauzioni ambientali</li> </ul>  | <p>Evitare che il prodotto defluisca in fognature o corsi d'acqua.<br/>Avvertire le autorità competenti in caso di spandimenti/perdite.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>6.3. Metodi e materiali per il contenimento e la bonifica</li> <li>6.3.1 Modalità di contenimento di sversamenti</li> </ul> | <p>Arginare l'area dello sversamento.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>6.3.2 Modalità di rimozione di sversamenti</li> </ul>   | <p>Assorbire su materiali inerti (es.: sabbia); rimuovere mediante idonea attrezzatura.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>6.4. Riferimenti ad altre sezioni</li> </ul>  | <p>Vedi sezioni 8 e 13.</p>   |
- 



## 7. Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

#### 7.1.1 Raccomandazioni

Prevenire la formazione di nebbie d'olio.  
Impedire il rilascio di sostanza nello ambiente.

#### 7.1.2 Raccomandazioni generiche sull'igiene professionale

Non mangiare, bere e fumare negli ambienti di lavoro.  
Togliersi gli indumenti contaminati prima di mangiare.

### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Tenere i contenitori chiusi quando non si utilizza il prodotto.  
Non conservare in contenitori aperti e senza etichetta.  
Non immagazzinare il prodotto vicino a fonti di scintille, fiamme od ossidanti forti.

### 7.3. Usi finali specifici

Non disponibile

## 8. Controllo dell'esposizione/protezione personale

### 8.1. Parametri di controllo

#### 8.1.1 Valori limite nazionali

##### 8.1.1.1 Valori limite di esposizione professionale Nazionali, secondo la Direttiva 98/24/EC

TLV-TWA (A.G.C.I.H),  
nebbie d'olio base: 5mg/m<sup>3</sup>  
TLV-STEL (A.G.C.I.H),  
nebbie d'olio base: 10 mg/m<sup>3</sup>

##### 8.1.1.2 Valori limite di esposizione professionale nazionale in accordo con la Direttiva 2004/37/EC

Non applicabile

##### 8.1.1.3 Eventuali altri valori limite di esposizione Professionale nazionali

Nessuno

##### 8.1.1.4 Valori limite biologici nazionali in accordo con la Direttiva 98/24/EC

Non applicabile

##### 8.1.1.5 Eventuali altri valori limite biologici nazionali

Non applicabile

### 8.1.2 Informazioni sulle procedure di monitoraggio



8.1.3	previste per le sostanze più pertinenti Valori limite di esposizione professionale e/o valori limite biologici	Non disponibili
8.1.4	DNELs e PNECs pertinenti	Non applicabile
8.1.5	Misure per la gestione dei rischi	Non applicabile
8.2.	Controlli dell'esposizione	Non applicabile
8.2.1	Misure di controllo idonee	Prevenire la formazione di nebbie o aerosol.
8.2.2	Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale	
8.2.2.1	Protezione per occhi/volto	Occhiali di sicurezza.
8.2.2.2	Protezione della pelle	Indossare normali indumenti da lavoro.
8.2.2.3	Protezione respiratoria	Non necessaria nelle normali e corrette condizioni di impiego.
8.2.2.4	Protezione delle mani	Indossare guanti resistenti agli oli minerali.
8.2.3	Controlli dell'esposizione ambientale	Evitare che il prodotto venga assorbito dal suolo o che defluisca in corsi d'acqua o fogne.

## 9. Proprietà fisiche e chimiche

9.1.	Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali	
9.1.1	Aspetto	
9.1.1.1	Stato fisico a 20°C e 1013 hPa	Liquido
9.1.1.2	Colore	Rosso
9.1.2	Odore	Tipico
9.1.3	Soglia olfattiva	Non applicabile
9.1.4	pH	Non applicabile
9.1.5	Punto di scorrimento	-27°C Max
9.1.6	Punto di ebollizione iniziale	>360°C
9.1.7	Punto di infiammabilità	>190°C
9.1.8	Tasso di evaporazione	Non applicabile
9.1.9	Infiammabilità (solidi, gas)	Non applicabile
9.1.10	Limiti superiore/inferiore di infiammabilità o di esplosività	Non applicabile
9.1.11	Tensione di vapore a 20°C	< 0.01 hPa
9.1.12	Densità di vapore	>2
9.1.13	Densità relativa a 15°C	870 Kg/m <sup>3</sup> Max
9.1.14	Solubilità in acqua	Trascurabile
9.1.15	Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua	Non applicabile
9.1.16	Temperatura di autoaccensione	>325 °C
9.1.17	Temperatura di decomposizione	Non applicabile
9.1.18	Viscosità a 100°C	da 7.0 a 8.0 mm <sup>2</sup> /s

9.1.19	Viscosità a 40°C	43.0 mm <sup>2</sup> /s tipico
9.1.20	Proprietà esplosive	Non applicabile
9.1.21		
9.1.21	Proprietà ossidanti	Non applicabile
9.2.	Altre informazioni	
9.2.1	Miscibilità	Completa, in idrocarburi e nella maggior parte dei solventi organici.

## 10. Stabilità e reattività

10.1.	Reattività	Non reattivo.
10.2.	Stabilità chimica	Il prodotto è stabile nelle normali condizioni d'uso e conservazione.
10.3.	Possibilità di reazioni pericolose	Nessuna.
10.4.	Condizioni da evitare	Evitare di esporre il prodotto, specie se in contenitori chiusi, a fonti di calore intenso.
10.5.	Materiali incompatibili	Forti agenti ossidanti.
10.6.	Prodotti di decomposizione pericolosi	Nessuno.

## 11. Informazioni tossicologiche

11.1.	Informazioni sugli effetti tossicologici	
11.1.1	Tossicità acuta	LD <sub>50</sub> (orale): > 2000 mg/Kg bw (non tossico) LD <sub>50</sub> (cutanea): > 2000 mg/Kg bw (non tossico) LC <sub>50</sub> (inalazione): > 2000 mg/m <sup>3</sup> air (non tossico)
11.1.2	Corrosione/irritazione cutanea	Non corrosivo/praticamente non irritante
11.1.3	Gravi lesioni/irritazioni oculari	Non corrosivo/ praticamente non irritante
11.1.4	Sensibilizzazione respiratoria	Sulla base di prove effettuate sui suoi componenti o prodotti analoghi, non si prevede che vi sia effetto sensibilizzante.
11.1.5	Carcinogenicità	Gli oli minerali o sintetici o gli additivi eventualmente presenti in questo prodotto sono stati sottoposti a studi di applicazione cronica cutanea, orale e inalatoria sui topi e non hanno evidenziato effetti cancerogeni. Test specifici non hanno inoltre evidenziato attività mutagena.
11.1.6	Mutagenicità delle cellule germinali	Non si prevede pertanto che l'esposizione cronica a questi oli possa avere effetti cancerogeni e/o mutageni.
11.1.7	Tossicità riproduttiva	Non si prevedono effetti teratogeni derivanti da esposizione cutanea.

---

## 12. Informazioni ecologiche


12.1.	Tossicità	Non tossico
12.2.	Persistenza e degradabilità	Sebbene non prontamente, il prodotto è per sua natura biodegradabile; moderatamente persistente, soprattutto in condizioni anaerobiche.
	Potenziale di bioaccumulo	Essendo scarsamente solubile in acqua, la sua biodisponibilità per gli organismi acquatici è minima e quindi il bioaccumulo appare improbabile.
12.3.	Mobilità nel suolo	In caso di rilascio nell'ambiente, esso viene principalmente assorbito dal suolo e dai sedimenti.
12.4.	Risultati della valutazione PBT e vPvB	Non applicabile.
12.5.	Altri effetti avversi	Non sono disponibili dati circa eventuali specifici effetti avversi sull'ambiente.

---

## 13. Considerazioni sullo smaltimento

Operare secondo le vigenti disposizioni comunitarie in materia di rifiuti, salvo diverse disposizioni Nazionali o Regionali.

13.1.	Metodi di trattamento dei rifiuti	Non smaltire il prodotto, sia nuovo che usato, scaricandolo in fogne, gallerie, laghi, o corsi d'acqua. Rivolgersi a raccoglitori ufficiali qualificati. Secondo l'effettiva destinazione, questo prodotto può essere classificato con vari codici CER, Ad esempio 13 e 16 (Rif.: 2001/118/CE). Non è possibile attribuirgli un codice generale: L'utilizzatore ha la responsabilità di scegliere il giusto codice, considerando l'effettivo uso del prodotto, le alterazioni e le contaminazioni.
13.2.	Smaltimento degli imballaggi	Smaltire in sicurezza, secondo la normativa locale e nazionale vigente. Non tagliare, saldare, forare, bruciare o





incenerire contenitori o fusti senza che essi siano stati bonificati e dichiarati sicuri.

---

## 14. Informazioni sul trasporto

14.1.	Numero ONU	Non applicabile
14.2.	Nome di spedizione dell'ONU	Non applicabile
14.3.	Classe di pericolo connessa al trasporto	Non appartiene a nessuna classe di pericolo.
14.4.	Gruppo d'imballaggio	Non applicabile
14.5.	Pericoli per l'ambiente	Nessuno
14.6.	Precauzioni speciali per gli utilizzatori	Nessuna
14.7.	Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 e il codice IBC	Non applicabile

---

## 15. Informazioni sulla regolamentazione

Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Leggi nazionali sulla classificazione, etichettatura e imballaggio di sostanze pericolose (recepimento della Direttiva 67/548/CE e successivi Adattamenti al Progresso Tecnico, Regolamento 1272/2008/CE e successivi emendamenti).  
 Recepimento nazionale delle Direttive 89/391/CEE, 89/654/CEE, 89/655/CEE, 89/656/CEE, 97/42/CE, 99/38/CE, 99/92/CE, 2001/45/CE, 2003/10/CE, 2003/18/CE.  
 Recepimento nazionale della Direttiva 75/439/CEE, riguardante lo smaltimento di oli usati.  
 Leggi pertinenti nazionali sul riciclo e il riutilizzo di rifiuti.  
 Leggi pertinenti nazionali sulla prevenzione dell'inquinamento delle acque.

15.2.	Valutazione della sicurezza chimica	Non applicabile
-------	-------------------------------------	-----------------

---

## 16. Altre informazioni

16.1.	Dati aggiuntivi Gli oli minerali base contenuti in questo prodotto, hanno un contenuto di IPA (Idrocarburi Policiclici Aromatici), determinato secondo il metodo IP 346, inferiore al 3%.
-------	--



Essi non sono pertanto classificati come cancerogeni, secondo la Direttiva 67/548/EEC e successivi adeguamenti e secondo il Regolamento 1278/2008/EC (CLP) e successivi emendamenti.

- 16.2. Riferimenti ai regolamenti sulla redazione delle Schede Dati di Sicurezza  
Questa scheda è stata compilata in conformità al Regolamento (EC) 1907/2006-REACH e successivi emendamenti, alla Direttiva (EC) 67/548 e successivi emendamenti, alla Direttiva 1999/45/EEC e al Regolamento (EC) 1272/2008-CLP e successivi emendamenti.
- 16.3. Revisioni  
La presente scheda di sicurezza è stata aggiornata alle recenti direttive Comunitarie, sia per quanto riguarda i riferimenti normativi, sia per quanto riguarda la presentazione dei dati in essa contenuti.
- 16.4. Testo delle frasi R, H e EUH:

C	Corrosivo.
N	Pericoloso per l'ambiente.
Xi	Irritante.
Xn	Nocivo.
R 22	Nocivo per ingestione.
R 34	Provoca ustioni.
R 36	Irritante per gli occhi.
R 43	Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
R 50/53	Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
R 51/53	Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
R 52/53	Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
R 36/37/38	Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
Acute Tox. 4	Tossicità acuta. Categoria di pericolo 4.
Aquatic Acute 1	Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo acuto, categoria 1.
Aquatic Chronic 1	Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo cronico, categoria 1.
Aquatic Chronic 2	Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo cronico, categoria 2.
Aquatic Chronic 3	Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo cronico, categoria 3.
Eye Irrit. 2	Irritazione oculare. Categoria di pericolo 2.
Skin Corr. 1B	Corrosione cutanea. Categoria di pericolo 1B.
Skin Irrit. 2	Irritazione oculare. Categoria di pericolo 2.
Skin Sens. 1	Sensibilizzazione cutanea. Categoria di pericolo 1 (della pelle).
STOT SE 3	Tossicità specifica per organi bersaglio – esposizione singola. Categoria di pericolo 3.
H 302	Nocivo se ingerito.
H 314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H 315	Provoca irritazione cutanea.
H 317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H 319	Provoca grave irritazione oculare.
H 335	Può irritare le vie respiratorie.
H 400	Molto tossico per gli organismi acquatici.

H 410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H 411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H 412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
EUH208	Contiene Alchilammmina Alcossilata a Catena Lunga. Può provocare una reazione allergica.

---

Le informazioni riportate nella scheda sono redatte al meglio delle conoscenze del fornitore alla data di revisione. Esse hanno carattere informativo e presuppongono un corretto uso tecnologico dei prodotti. La RA.M.OIL S.p.A. non assume alcuna responsabilità per impieghi non idonei dei prodotti, né fornisce garanzia circa loro proprietà specifiche.

---

**Data di emissione: 07/01/2014**

**Revisione N°: 00**

